



学习 · 思考 · 分享

交流日记本



你的名字 _____

你的年级 _____

你的学校 _____

Dialog

同学们，欢迎你们参
与对话语言文化交流
项目。

你是否现在在学习英文？你是否有基本的语言的交流能力呢？你是否想认识美国的同龄朋友？你是否愿意与美国的朋友一起来学习英文，并且帮助他们来学习中文？.....

如果这些都是你所想要的，那么对话语言交流项目将会为你实现你的梦想！

对

What Is Dialog?

话**简****介**

交流日记 (Dialog Journaling Program) 是为增进中美学生语言和文化交流而提供的互动平台。学生可以通过笔友交流的方式了解同龄人在另一个国家的生活及学习状态，在交流语言的同时，也可以增进友情的传递。交流日记项目意在帮助中国学生学习英语的同时，也为他们搭建一个自由交流的平台。让他们可以找到和自己一同成长的异国伙伴。一起学习，一起分享，一起成长，也为他们的将来学习和发展奠定一个坚实的基础。

对话交流日记分为线下和线上两种交流方式。线下交流日记手册 (本手册) 是交流日记项目中中美学生在学习、思考的前提下通过书写，绘画等各种动手实践的方式进行的类似于书信方式与在世界另一端的美国朋友进行对话交流。本手册重点是要让学生锻炼书写英文的能力，以兴趣为出发点，带动他们与同龄美国朋友交朋友的积极性，让他们可以对学习语言产生兴趣，从而提高他们对语言以及文化的了解。

首先每一名学生都可以在对话网站找到相同年龄，年级的美国学生，然后在确认通信地址后，再把写好的信按照上面的地址邮寄到美国朋友的手上。当完成日记手册中写信任务后，学生便可自主的通过Email, skype等网上交流媒介进行沟通。



对话官方网站：www.dialogjournaling.com





英文书写规范

D

Dial

26个大写字母全部占上格和中格，大写字母都一样高，不顶第一线。

占中格和上格的还有7个小写字母，分别是：b, d, h, i, k, l, t

Dialo

Dialog

占中间一格的小写字母有13个，分别是：a, c, e, m, n, o, r, s, u, v, w, x, z

占中下两格的小写字母有4个，分别是：g, p, q, y

Dialog

书写格式很重要，四线三格要看好；大写都占上两格，小写格式要记牢：头朝上占上两格，尾朝下占下两格；有头有尾占三格，无头无尾占中格；倾斜一致对整齐，统一大小和粗细。





The Table of Contents



关于对话

对话简介

01

学习 — 走近美国

1. 单词学习

08

2. 美国了解

10

3. 街头涂鸦

12

思考 — 探索文化

1. 一个大家庭	18
2. 你的观点	20
3. 我的家庭	22

分享 — 开始对话

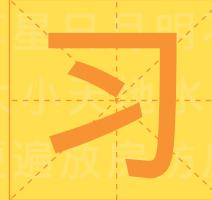
1. 我爱我家	26
2. 我的一天	32
3. 我的理想	38





LEARNING

走近美国



美国，这个多元化，多种族的国家用其最有力的实力在世界这个舞台上展示了其无与伦比的独特魅力。了解美国是打开另一个世界的一扇窗，让我们可以用另一个不同的视角来品味这个与东方传统世界截然不同的国度。

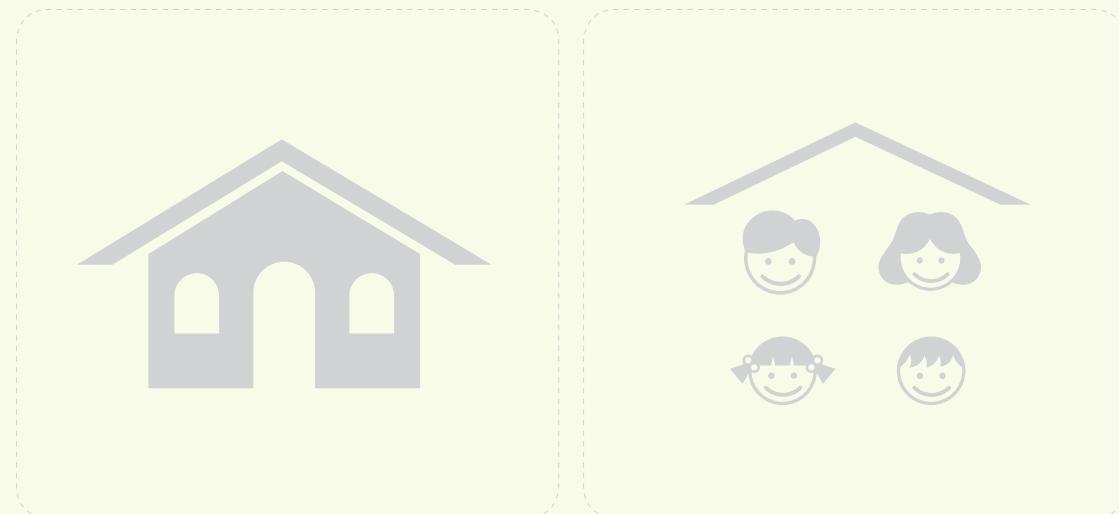


单

Vocabulary – Family

词**学**

“ Family ” 这个单词同学们应该都不陌生 , 但是你是否知道同为 “ 家 ” 这个含义的 “ Home ” “ House ” 与 “ Family ” 之间的区别吗 ? 在这些单词卡片中寻找答案吧 !

习

关于“家”的单词



美

What Do You Know About America?

国

了

你喜欢吃KFC和麦当劳吗？除了这些你还知道哪些美国的事物？你去过美国吗？美国的名人你都认识哪些呢？除此之外，你对美国还有哪些了解？

解

在下面的空白处写下一些你对美国的三个方面的了解。（中英文皆可）

美

American Food

食

人

American famous people

物

Others

其

它



街

The Street Graffiti

头

涂

鸦

美国作为一个资本主义国家，其根本的经济制度导致美国社会中，人们生活的水平贫富差距十分悬殊。这样的社会状况便会挑起人们的一些不满与反叛，从而出现了一些像街头篮球，街舞，涂鸦，HIP & HOP, RAP的歌曲等一些美国街头特有的文化行为，这也是美国街头反叛文化产生的根源。

1960年代到80年代的纽约市区是一个充满热诚又讲求快速步调的城市，居住环境的狭隘把生活抛露在街头，加上社会的贫富差距悬殊，对于生活在此种社会压力下的次文化社会边缘的人，已足以形成所谓的反文化小团体。何况贫民区里有着一群被视为社会问题的失业、辍学的西裔或黑人青年。他们在反种族歧视，反战，反性压抑，反权利压抑的运动思想潮流中，触及生存环境所带来的种族问题，贫穷，就业的束缚，形成一股地域性的反文化社会行为。这些行为包括了街头篮球，街头涂鸦，街舞，HIP&HOP, RAP的饶舌歌曲等活动。其中，涂鸦文化就起源于濒临毁灭的纽约社会边缘，由一群敢与美国政府当局挑战的小孩将世俗文化的碎片重新建筑起来。

其中涂鸦文化开始于60年代后期，至80年代盛行不衰。从70年代后期，至80年代已有一群涂鸦爱好者依此为生，发展其有独特的涂鸦艺术来表现自己的主张以及起鲜明的个性。到了后期便不再是单纯的反文化社会的行为，而加入了艺术的东西在里面，使其更容易被人们接受，更加合法。慢慢得从地下走到地上。

你知道美国街头的涂鸦艺术吗？



Graffiti [grə'fiti]

涂

涂鸦的意大利文之意是（乱写），而涂鸦(其复数形式)则是指在墙壁上乱涂乱写出的图像或画。

鸦

基本上，Graffiti 是一种近于书写的 behavior，文字占的比重很大，形象的符号或标志、图形也是常见的内容，但多半的形象是以类似书写的方式，扼要地表明意图，不刻意地去描制描绘。

Cool!

你可以登陆你的对话个人网站，了解更多的涂鸦信息。

涂鸦艺术在中国的发展



随着中国越来越与世界接轨，街头文化西风东进地迅速渗透进来，“街头涂鸦文化”就是其中之一。越来越多的年轻人迷上涂鸦文化。他们以不同的形式展现自己的生活态度，用以表达其所想宣告的意念或想法。它是来源于最直接的内心的声音，色彩明艳，声音铿锵，个性张扬。

右边的拼图是涂鸦的图案，试一试按照原图的样子，拼出你的涂鸦图案。



涂鸦拼图



你可以在日记本的盒子里找到拼图



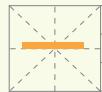
THINKING

文化探索



在这一部分，我们要去探索一下中美两国文化中差异的现象。我们可以思考一下，这种文化的差异的结果导致了我们什么样的不同的生活。经过讨论后你觉得这种现象在哪一方面有积极的影响，哪一方面有消极的影响。





A Big Family



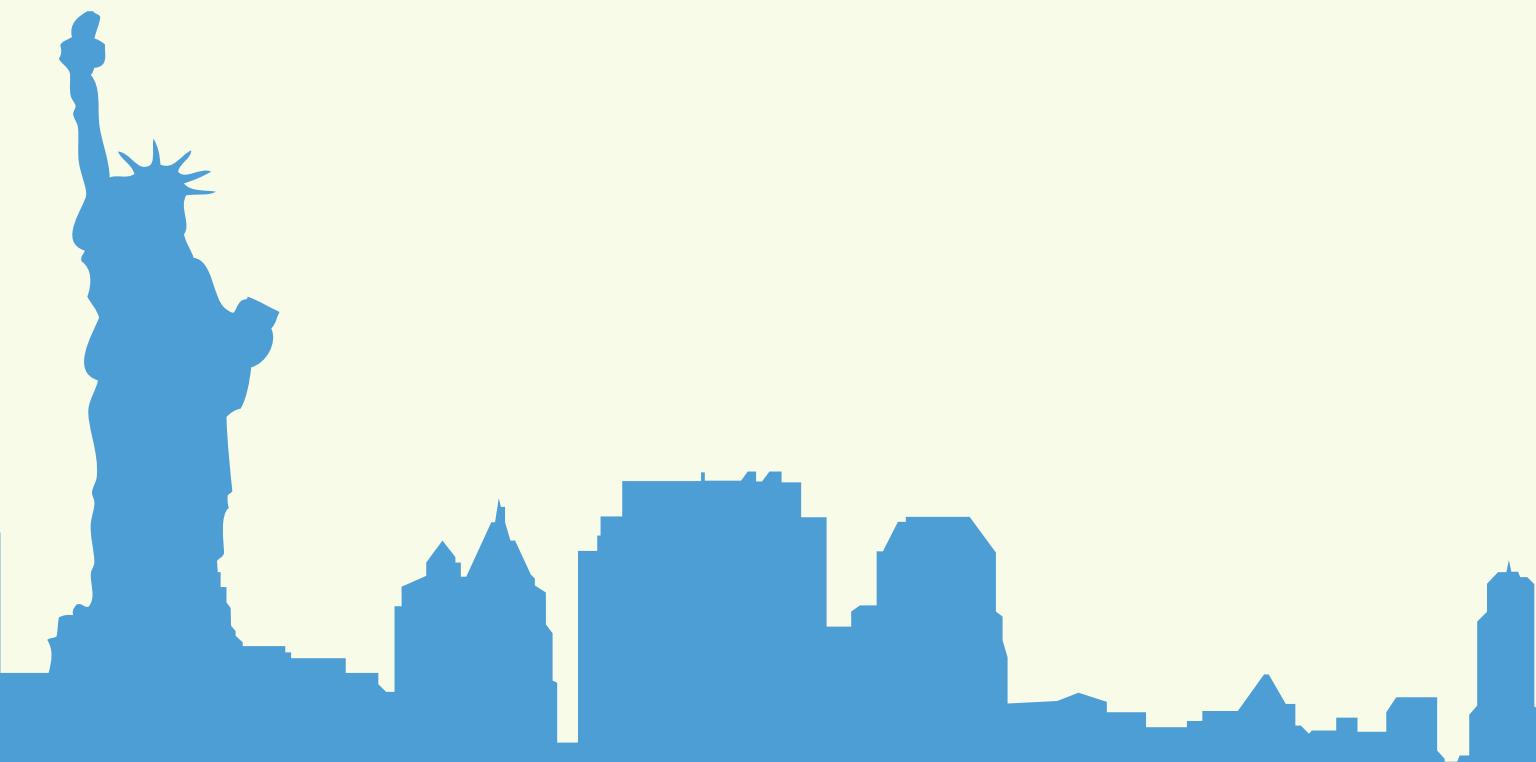
与中国现代家庭的组成模式不同，美国人的家庭结构要比中国的传统三口之家要丰富的多。美国人的家庭大部分都是由一个大家庭组成。一般来说每个美国人的家庭都是有至少2到3个子女。一个家庭至少会有4到5个家庭成员组成。



相对于中国孩子面对独生子女的种种问题，美国家庭也要面对多子女带来的重重麻烦。这种差异也间接的影响到了孩子成长过程中的性格培养。由于从小生长在多弟兄姐妹的家里，美国孩子会从小就养成照顾他人，与他人分享的习惯。在性格和思维上也会比较独立，不会依赖父母，因为孩子多，美国的父母更多的是观察自己孩子的成长，让他们有自己独立的思考空间，而不是手把手的帮他们做他们应做的事情。

你可以登陆你的对话个人网站，了解更多关于美国家庭文化的信息。





你

What Is Your Opinion?

的

现在你已经了解到了美国家庭的家庭结构，作为独生子女的你们是否喜欢你们现在的状态，还是羡慕美国家庭里热闹。在你看来，在家庭中，是作为独生子女的益处多还是有弟兄姐妹相伴好处多？为什么呢？

观

你可以与你的父母讨论一下，听听他们是怎么想的。然后结合你的看法，看看他们的看法是否与你的相同。最后在右页下方写下你的观点。（中英文皆可）

点



你喜欢大家庭的家庭结构嘛？

1. 你喜欢拥有弟兄姐妹的大家庭的家庭结构嘛？

喜欢 不喜欢

2. 你希望你有亲生的哥哥，姐姐或弟弟，妹妹嘛？

希望 不希望

3. 你觉得拥有弟兄姐妹的好处是什么？

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> 有个玩伴，不再孤单 | <input type="checkbox"/> 可以互相分享自己的事情 | <input type="checkbox"/> 有人可以让你倾诉心里的委屈 |
| <input type="checkbox"/> 过年，过节的时候会更加热闹 | <input type="checkbox"/> 父母可以转移对于自己的注意力，从而有更多的自由空间 | <input type="checkbox"/> 你认为一点都不好 |
| <input type="checkbox"/> 其他的原因 | | |

4. 你觉得拥有弟兄姐妹的坏处是什么？

- | | | |
|--|--|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 家里会变得过于很吵闹 | <input type="checkbox"/> 弟兄姐妹间会打架，有矛盾 | <input type="checkbox"/> 会减少自己的私人空间 |
| <input type="checkbox"/> 父母对自己不会再100%的关注 | <input type="checkbox"/> 弟兄姐妹间会争抢玩具和生活用品 | <input type="checkbox"/> 你认为没有坏处 |
| <input type="checkbox"/> 其他的原因 | | |

你的观点是什么？

我

My Families

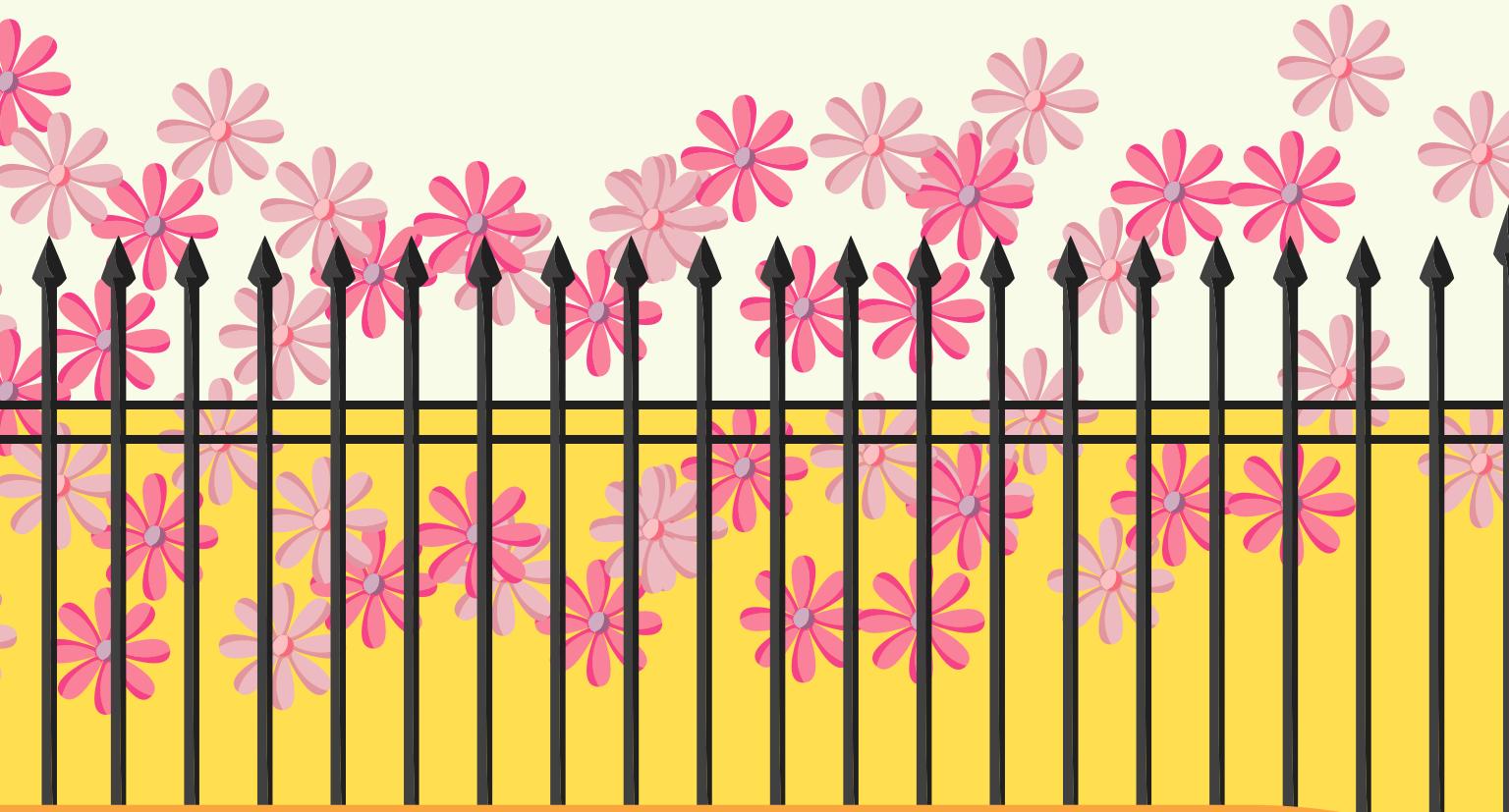
的

家

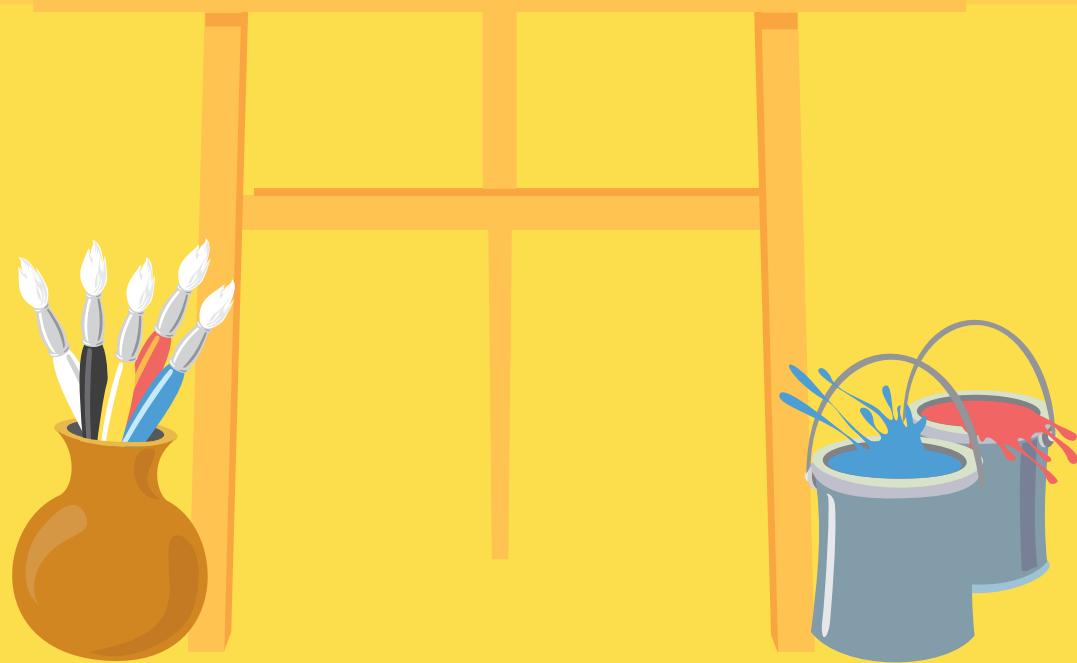
讨论完中国和美国的家庭结构的不同，你是否意识到在你的家庭里更值得你珍惜的地方？作为独生子女的你，是否可以体会父母对你的爱护和期望？虽然你没有弟兄姐妹，但是你却拥有来自父母全方面的爱和关怀，你是否更该更加的爱他们，用你的努力让他们因你而骄傲？

人

为你的父母画一幅画，可以是你们的全家福，也可以是你的想表达的感情。并给他们写一段话，让他们知道你是多么的爱他们。把卡片送给他们，让爱表达出来。



为你的爸爸妈妈画点什么作为礼物送给他们





SHARING

开始对话

开始与你的美国朋友分享你的学习成果吧。在这一本交流日记中，每一个同学都要为你们远在美国的朋友一共写三封英文信，向他们介绍你自己和你的家庭。三封信的内容分别是：我爱我家，我的一天，我的理想。

在写信之前，你们会学习一些与写信内容相关的单词和句子，然后在练习的最后一页的信纸上写下你为美国朋友的信。写好信后，你可以把信交给老师或者你的父母，让他们帮你们把信寄出去。



我 I Love My Family

爱

我们都爱我们的家和我们的家人。那么，在你的家中，你可以怎样来描述你的家人呢？

你的父母是做什么的？你的家里有几口人？你有没有宠物？它叫什么名字？

家

在这个题目的最后，你要为你的美国的朋友写一封信来介绍你的家庭。你们可以在这一题目的最后一页的信纸上画一幅你们的全家福或者贴一张照片向你的美国朋友展示你的家人的样子。最后在照片的背面用英文为你的美国朋友写一封信来介绍你的家庭。



家庭成员

你家里的家庭成员都有谁？

Parent(s)	Brother	Nephew	Stepsister
['perənt(s)] 父母 (父母)	['brʌðər] 兄弟	['nefju] 侄儿, 外甥	['step,sɪstər] 异父(母)之姐妹
Grandparent(s)	Sister	Uncle	Aunt
['græn(d),perənt] 祖父,祖母 (父母)	['sɪstər] 姐妹	['ʌŋk(ə)l] 叔叔, 舅舅, 姑父	[ænt] 阿姨, 舅妈, 姑母
Grandma	Cousin	Foster father	Stepbrother
['græn(d),mo] 奶奶, 姥姥	['kʌz(ə)n] 表(堂)兄妹	养父	['step,brʌðər] 异父(母)之兄弟
Grandpa	Niece	Foster mother	Stepfather
['græn(d),pa] 爷爷, 姥爷	[nɪs] 侄女, 外甥女	养母	['step,fɑðər] 继父

职业名称

你家人是做什么的？

Teacher	Editor	Manager	Baker
['titʃər] 老师	['edɪtər] 编辑	['mænɪdʒər] 经理	['beɪkər] 面包师
Doctor	Chef	Attendant	Programmer
['dɒktər] 医生	[ŋef] 厨师	[ə'tendənt] 服务员	['prəʊ,g्रæmər] 电脑程序员
Policeman	Clerk	Engineer	Model
[pə'lismən] 警察	[klɜrk] 店员	[endʒɪ'nɪər] 工程师	['mɒd(ə)l] 模特
Journalist	Dentist	Accountant	Taxi driver
['dʒɜrn(ə)list] 记者	['dentɪst] 牙医	[ə'kaʊntənt] 会计师	出租车司机
Nurse	Secretary	Public servant	Detective
[nɜrs] 护士	['sekre,teri] 秘书	公务员	[dɪ'tektɪv] 刑警
Lawyer	Scholar	Fireman	Architect
['lɔjər] 律师	['skalər] 学者	['faimən] 消防员	['ɑrkɪ,tekt] 建筑师

你可以登陆你的对话个人网站，在你的个人主页上学习更多的词汇。

句型举例

你可以在信里写些什么呢？

I love my family.

► 我 爱 我 的 家

I am the only one child in my family.

► 我 是 家 里 的 独 生 子

I always play with my cousins.

► 我 经 常 和 表 妹 表 姐 一 起 玩

I live with my grandparents.

► 我 和 爷 爷 奶 奶 一 起 住

My parents are so busy with their works.

► 我 的 爸 爸 妈 妈 工 作 特 别 忙

My mom is a doctor.

► 我 的 妈 妈 是 一 名 医 生

My dad is a taxi driver.

► 我 爸 爸 是 一 名 出 租 车 司 机

I have two dogs in my family.

► 我 家 里 养 了 两 只 狗

句型翻译

练一练

我 爱 我 的 妈 妈 ▶

我 没 有 哥 哥 姐 姐

我 经 常 和 我 的 朋 友 一 起 玩

我 的 表 姐 比 我 大 两 岁

我 的 堂 弟 比 我 小 三 岁

我 平 常 喜 欢 画 画 听 音 乐

我 的 妈 妈 是 一 名 牙 医

我 的 爸 爸 是 一 名 公 务 员

你可以登陆对话网站，寻找答案。

先来练习写个草稿吧

- ① 在下面的空页上练习写一写信的草稿。想一想写信的格式和你要描述思路。同时也练习书写信里涉及到的单词。
- ② 如果你遇到书写上的问题或困难，你可以向你的父母或老师寻求帮助。
- ③ 在你练习好之后，从右页拿出已经准备好的信纸。按照上面写好的要求完成这封信。
- ④ 在对话的网站上找到你所对应的美国朋友的邮信地址。并让你的父母或老师帮你把写好的信放在指定的信夹中邮寄出去。

书写范例

中文名字

英文名字

你的姓名 YOUR NAME

年 / 月 / 日

你的生日 YOUR BIRTHDAY

你的爱好 YOUR HOBBIES

你的星座/属相 YOUR ZODIAC SIGN

不知道你的星座或属相？去对话网站查一查吧！

你的家庭成员 YOUR FAMILY MEMBERS

楼号 / 街道 / 城市

省份 / 邮编 / 国家

你的家庭住址 YOUR HOME ADDRESS

@

你的邮箱地址 YOUR EMAIL ADDRESS

你的样子

正面的自我介绍

Dear my friend,

背面的书信书写

我的 My Daily Life

的



你的一天是怎样过的？你每天都是怎样去上学？每天的活动都有哪些？每天的生活有没有让你觉得有意思的地方？

天

在这个题目的最后，你要为你的美国的朋友写一封信来介绍你生活的一天。你们可以在这一题目的最后一页的信纸上用英文描述自己的一天从早上，中午到晚上的活动。最后在照片的背面用英文为你的美国朋友写一封信来介绍你的一天。



生活地点

你父母是做什么的？

School

Bedroom

Traffic post

Market

[skul] 学校

['bed,rum] 卧室

交通岗

['mɑ:kət] 市场

Home

Kitchen

Bus station

Supermarket

[houm] 家里

['kɪtʃ(ə)n] 厨房

公交站

['su:pə,markət] 超市

Class

Bathroom

Subway

Shopping mall

[klæs] 班级

['bæθ,rum] 卫生间

地铁站

购物中心

Playground

Living room

Restaurant

Street

['pleɪ,graʊnd] 操场

客厅

['rest(ə)rənt] 饭店

[stri:t] 街上

生活活动

你每天的生活活动都有哪些？

Get up

After school

Have lunch

Interest classes

起床

放学

吃午饭

兴趣班

Brush teeth

Go home

Have dinner

Surf the Internet

刷牙

回家

吃晚饭

上网

Wash face

Wash hands

Do homework

Play computer

洗脸

洗手

做作业

玩电脑

Go to school

Take a shower

Watch TV

Play piano

上学

洗澡

看电视

弹钢琴

Take bus

Go to bed

Play games

Draw pictures

乘公交车

睡觉

玩游戏

画画

Lunch break

Have breakfast

Go shopping

Take an exam

午间休息

吃早餐

购物

考试

你可以登陆你的对话个人网站，在你的个人主页上学习更多的词汇。

句型举例

你可以在信里写些什么呢？

I get up at 7 am every morning.

▶ 我 每 天 早 上 七 点 起 床

I usually go to school by bus everyday.

▶ 我 通 常 每 天 坐 车 去 上 学

I have lunch at home everyday.

▶ 我 每 天 在 家 吃 午 饭

My parents pick me up after school everyday.

▶ 我 妈 妈 每 天 放 学 来 接 我

I have dinner at 6 pm every evening.

▶ 我 每 天 晚 上 六 点 吃 晚 饭

I have to do my homework after home.

▶ 我 要 回 家 后 做 作 业

Mom asks me to go sleep before 9 pm.

▶ 妈 妈 要 我 晚 上 九 点 前 睡 觉

句型翻译

练一练

我 每 天 早 上 六 点 半 起 床

我 每 天 骑 车 去 上 学

我 每 天 在 家 吃 午 饭

妈 妈 每 天 接 我 放 学

我 每 天 放 学 和 朋 友 一 起 走

我 要 先 做 作 业 才 能 玩

我 每 天 十 点 左 右 睡 觉

你可以登陆对话网站，寻找答案。

先来练习写个草稿吧

- ① 在下面的空页上练习写一写信的草稿。想一想写信的格式和你要描述思路。同时也练习书写信里涉及到的单词。
- ② 如果你遇到书写上的问题或困难，你可以向你的父母或老师寻求帮助。
- ③ 在你练习好之后，从右页拿出已经准备好的信纸。按照上面写好的要求完成这封信。
- ④ 在对话的网站上找到你所对应的美国朋友的邮信地址。并让你的父母或老师帮你把写好的信放在指定的信夹中邮寄出去。

我的一天



我

I Want to be a... When I Grow Up

的

你有没有想过你的理想是什么？你长大后想做什么呢？想成为一名宇航员还是一名电影导演？那么，你怎么样做才能实现你的理想？你可以问问你的朋友，问问他们的理想是什么，看看你们的理想是否一样呢？

理

在下一封心中，你要为你的美国的朋友写一封信来介绍你的理想。你可以问问你的美国朋友他们的理想是什么。然后再与你的朋友分享你的理想，告诉他你会怎样来实现自己的梦想。在这一题目的最后一页的信纸上用英文描述自己的理想。



梦想的目标

你未来的的梦想是怎样？

Help

Understanding

Given

Future

[help] 帮助

[,ʌndər'stændɪŋ] 理解

['grɪv(ə)n] 给予

['fju:tʃər] 未来

Dream

Cooperation

Peace

Outer space

[drɪm] 梦想

[kou,opə'reɪʃ(ə)n] 合作

[pi:s] 和平

外太空

Toleration

Change

Technology

Science

[,tələ'reɪʃ(ə)n] 包容

[tʃeɪndʒ] 改变

[tek'nalədʒi] 科技

['saɪəns] 科学

Harmony

Strong

Nature

Development

['harməni] 和谐

[strɔ:n̩] 强大

['neɪtʃər] 自然

[dɪ'veləpmənt] 街上

梦想的职业

你长大的梦想职业是什么？

Film director

Pianist

Astronaut

Diplomat

电影导演

[pi:'ænɪst] 钢琴家

['æstrənɔ:t] 宇航员

['beɪkər] 外交官

Actor

Astronomer

Doctor

Soldier

['ækٹə] 演员

[e'strənəmər] 天文学家

['dɒktər] 医生

['souldʒər] 军人

Superstar

Scientist

Engineer

Animator

['su:pə,rstar] 明星

['saɪəntɪst] 科学家

[endʒɪ'nɪər] 工程师

['mæd(ə)l] 动画师

Multimillionaire

Inventor

Teacher

Nurse

[,mʌltɪ,mi:lje'nər] 富豪

[in'ventər] 发明家

['titʃər] 老师

[nɜ:s] 护士

President

Gourmet

Public servant

Philosopher

['prezɪdənt] 总统

[gʊr'meɪ] 美食家

公务员

[fɪ'ləsəfər] 哲学家

Artist

Policeman

Fireman

Architect

['ɑ:tɪst] 艺术家

[pə'lismən] 警察

['faɪrmən] 消防员

['ɑ:kɪ,tekt] 建筑师

你可以登陆你的对话个人网站，在你的个人主页上学习更多的词汇。

句型举例

你可以在信里写些什么呢？

What do you want to be when you grow up?

▶ 你 长 大 的 理 想 是 什 么

I want to be an astronaut.

▶ 我 想 成 为 一 名 宇 航 员

I want to be a film director when I grow up.

▶ 我 长 大 想 成 为 一 名 导 演

I will work hard for my dream.

▶ 我 会 为 我 的 理 想 努 力 学 习

My future job is to change the world.

▶ 我 未 来 的 梦 想 是 改 变 世 界

I wish my dream would come true.

▶ 我 希 望 我 的 梦 想 可 以 成 真

My families support me all the time.

▶ 我 的 家 人 一 直 鼓 励 我

句型翻译

练一练

你 长 大 的 理 想 是 什 么

我 长 大 想 成 为 一 名 艺 术 家

我 会 为 我 的 理 想 而 努 力 学 习

我 的 父 母 经 常 鼓 励 我

我 以 后 想 成 为 一 名 舞 蹈 家

我 会 努 力 使 我 的 梦 想 成 真

我 想 长 大 后 邀 游 太 空

你可以登陆对话网站，寻找答案。

先来练习写个草稿吧

- ① 在下面的空页上练习写一写信的草稿。想一想写信的格式和你要描述思路。同时也练习书写信里涉及到的单词。
- ② 如果你遇到书写上的问题或困难，你可以向你的父母或老师寻求帮助。
- ③ 在你练习好之后，从右页拿出已经准备好的信纸。按照上面写好的要求完成这封信。
- ④ 在对话的网站上找到你所对应的美国朋友的邮信地址。并让你的父母或老师帮你把写好的信放在指定的信夹中邮寄出去。

我的理想





What to do Next?

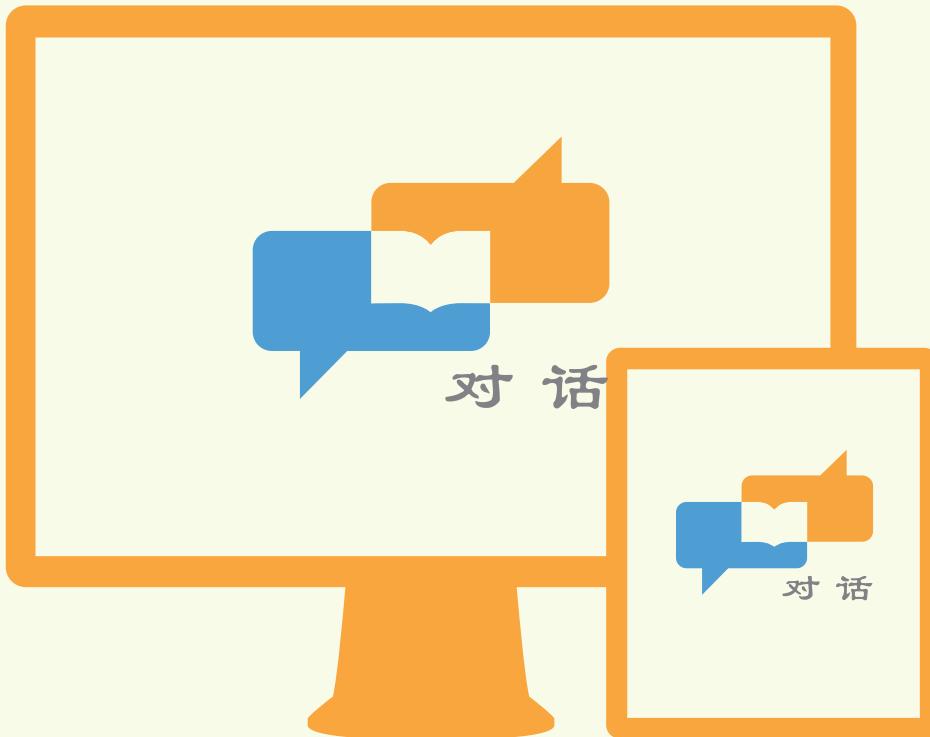


你的信寄出去了吗？耐心的等待你的美国朋友的回信吧。与此同时，去对话网站上继续你的交流之旅吧！



对话网站是与对话日记（本日记）想对应的网络交流平台。与对话日记相不同的在对话网站上，学生们可以与美国的伙伴通过Email，网络视频等媒介进行面对面的交流对话。同时，网站上提供了更多的关于语言方面的联系与游戏。学生们可以在学习至于更多的了解美国文化。





对 话
官方网站 : www.dialogjournaling.com

Dialog

第一版由对话语言文化交流小组

编辑，校对

参考：上海义务教育教科书七年级册

美国孔子学院资源

书内插图：张文姝，iClickart 插图